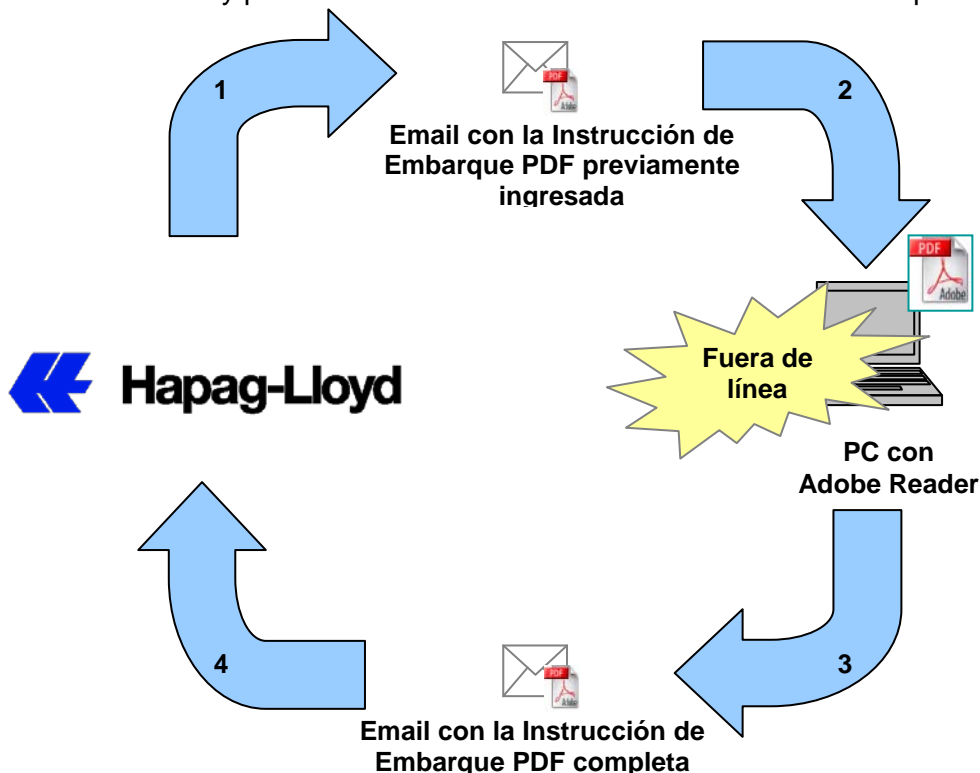




Cómo utilizar las Instrucciones de Embarque anticipadas PDF

Paso 1: Recibir el archivo PDF	2
Contactar a Hapag-Lloyd para solicitar este servicio	2
El archivo PDF previamente completado llega como email.....	2
Abra el PDF y guárdelo en la carpeta indicada dentro su PC.....	3
Paso 2: Complete la Instrucción de Embarque PDF	4
Algunos datos son predeterminados por Hapag-Lloyd.....	4
Edite los datos restantes.....	5
Amplíe el documento de forma dinámica según sea necesario.....	6
El formato de los datos se verificará automáticamente	8
Completar datos para Regla de 24 horas “Verdadero embarcador” y el “Destinatario final” (por ejemplo para AMS ó ACI)	9
Paso 3: Crear / utilizar sus propias plantillas	14
Crear una plantilla.....	14
Datos de Importación desde las plantillas	15
Paso 4: Enviar el documento a Hapag-Lloyd	16
Elija “Crear una nueva” o “Cambiar una Instrucción de B/L” enviada previamente.....	16
Asegúrese de que todos los campos obligatorios han sido ingresados.....	17
Envíe el documento a Hapag-Lloyd a través de un email	18

Hapag-Lloyd ofrece a sus clientes el servicio anticipado para enviar electrónicamente las Instrucciones de Embarque, de forma fácil y sencilla utilizando los documentos PDF. Estos documentos PDF son ingresados previamente de acuerdo a los datos del booking, enviados vía email y pueden ser editados a través del Adobe Reader disponible.





[← Regresar al Resumen](#)

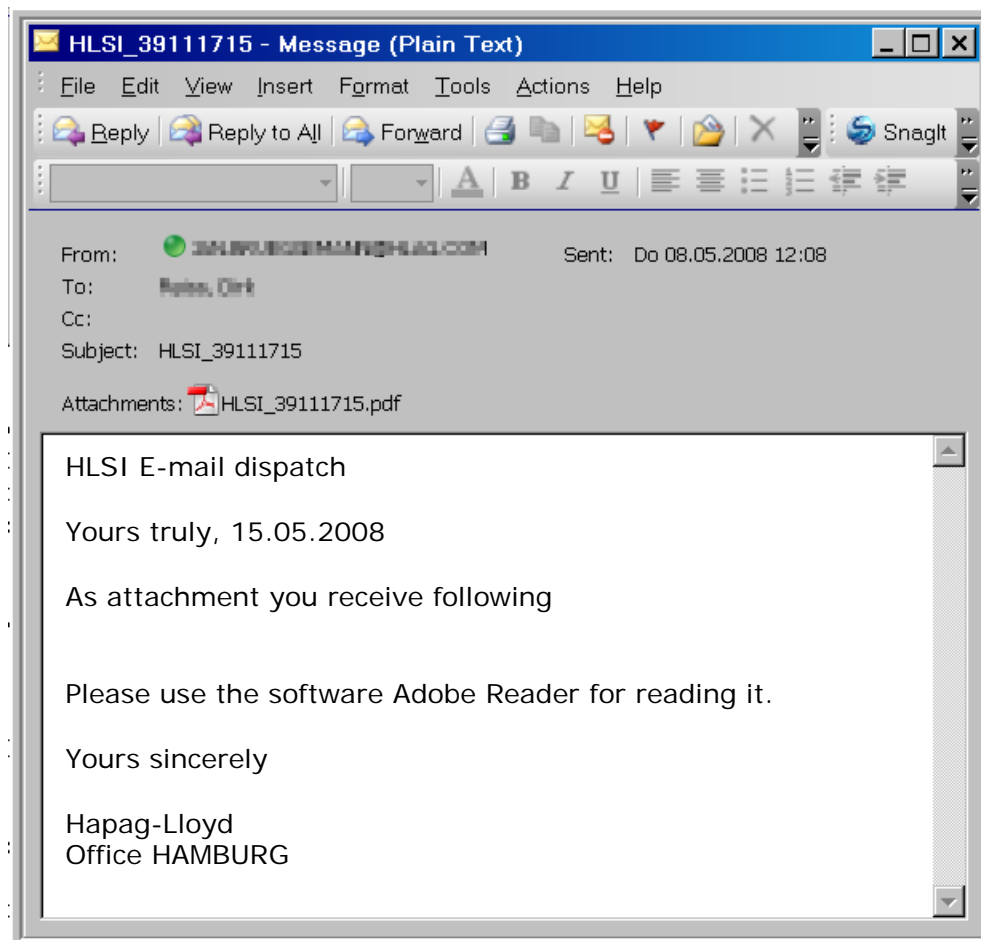
Paso 1: Recibir el archivo PDF

Contactar a Hapag-Lloyd para solicitar este servicio

Lo único que usted necesita para recibir las instrucciones de embarque PDF de Hapag-Lloyd, es proporcionar su dirección de email. Una vez que contemos con ésta, Hapag-Lloyd enviará automáticamente un archivo PDF con los datos para cada booking, 4 días antes del cierre documental. Si desea recibir los documentos en algún otro momento, por favor contacte a su oficina de Hapag-Lloyd.

El archivo PDF llega como un email

Usted encontrará las nuevas Instrucciones de Embarque PDF en la bandeja de entrada de su correo electrónico. El título del email contiene el número de booking y algunas referencias que usted haya proporcionado para el booking. La Instrucción de Embarque PDF se adjunta al mensaje.



[← Regresar al Resume](#)



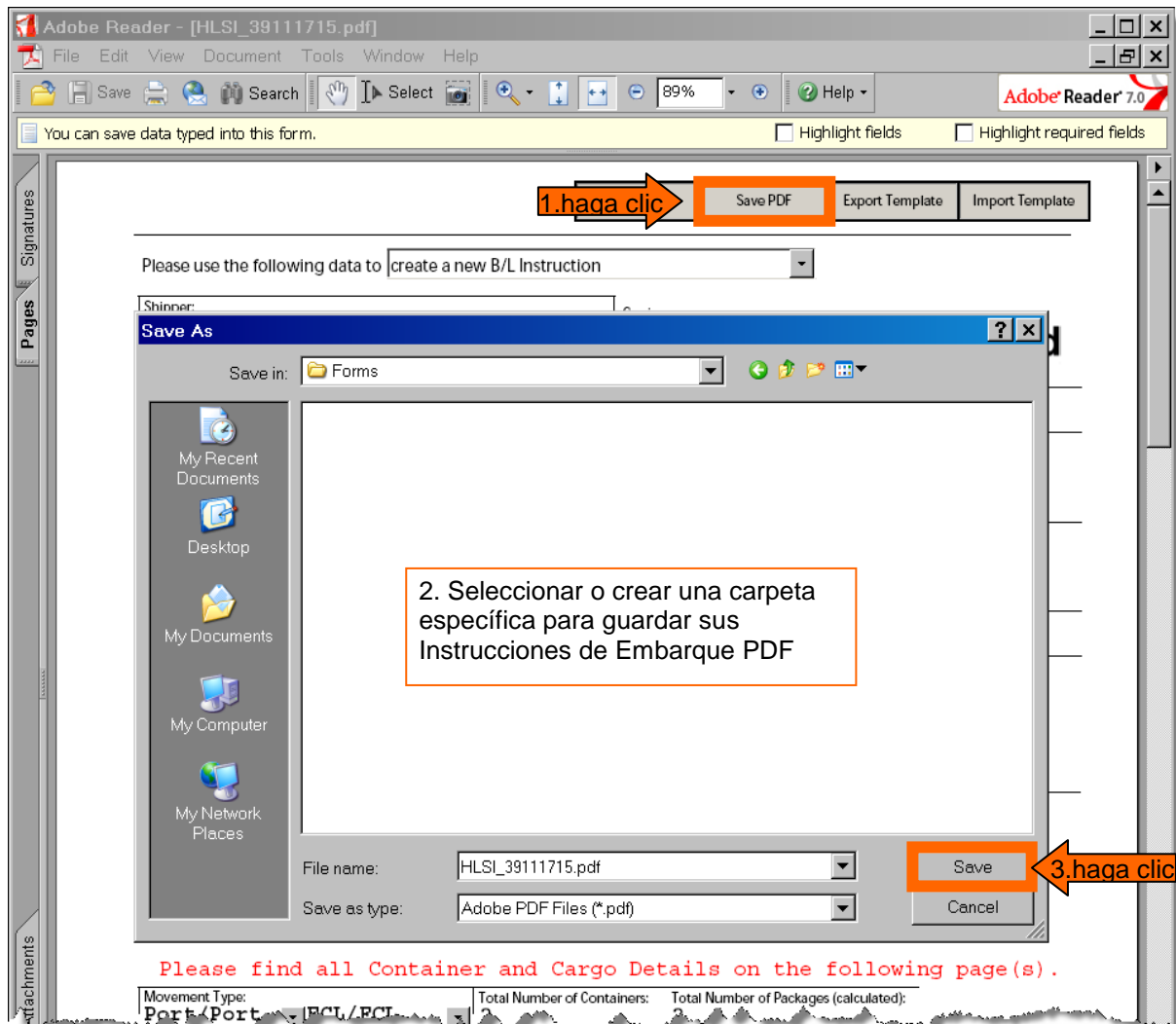
[← Regresar al Resumen](#)

Abrir el archivo PDF y guardarlo en la carpeta indicada dentro de su PC

Sólo abra la Instrucción de Embarque PDF directamente desde el email.



Para organizar las Instrucciones de Embarque PDF de Hapag-Lloyd, se recomienda asignar una carpeta específica en su PC.





Paso 2: Completar la Instrucción de Embarque PDF

El documento es similar a un *Bill of Lading*. Contiene diversos campos que pueden ser editados, para obtenerlos, haga clic en "Highlight fields" (resaltar campos)

The screenshot shows the Adobe Reader interface with a PDF form titled "TEST_SI_IPTMIN_31_Edit1_rendered.pdf". The form is for creating a Bill of Lading (B/L) instruction. Key elements include:

- Toolbar:** Includes "File", "Edit", "View", "Document", "Tools", "Window", and "Help". A "Highlight fields" checkbox is checked and highlighted with an orange box, with an arrow pointing to it labeled "haga clic".
- Form Fields:**
 - Shipper:** A large blue-shaded area, with an arrow pointing to it labeled "campos editables".
 - Carrier:** Hapag-Lloyd logo.
 - Shipment No.:** 30051496
 - B/L-No.:** 1/2
 - Shipper's Export Reference:** (Empty)
 - Forwarding Agent Address:** (Empty)
 - Consignee's Reference:** (Empty)
 - Place of Receipt:** (Empty)
 - Vessels:** TL EXPRESS
 - Voyage-No.:** W3573432
 - Port of Loading:** SINGAPORE
 - Port of Discharge:** HAMBURG
 - Place of Delivery:** PARKSTR. 70, 67061 LUDWIGSHAFEN, GERMANY
- Instructions:** "Please find all Container and Cargo Details on the following page(s)." (highlighted in red).
- Movement Type:** Port/Door, FCL/FCL, Total Number of Containers: 1, Total Number of Packages (calculated): 1.
- AMS/ACI self-filer:** (Empty)
- Freight Payable At:** (Empty)
- Invoice Reference:** (Empty)
- Set Charges to:** All Prepaid, All Collect, individually (selected).
- Port Charge Origin:** Prepaid, Collect.
- Seafreight + Additional:** Prepaid, Collect.
- Port Charge Destination:** Prepaid, Collect.
- Destination-Haulage Charges:** Prepaid, Collect.
- Document Type:** Sea Waybill (selected).
- Number of freighted original B/L:** (Empty)
- Number of unfreighted original B/L:** (Empty)
- Remarks:** A large blue-shaded area, with an arrow pointing to it labeled "Datos previamente incluidos".
- Receiver e-Mail address of final B/L:** (Empty)

- Navigation:** "1 of 2" at the bottom.

Algunos datos han sido previamente incluidos por Hapag-Lloyd



Hapag-Lloyd incluye previamente los datos del booking en el documento:

- No. de Embarque (No. de Booking)
- Barco(s) y Viaje(s)
- Puertos de carga y descarga
- Localidad de inicio y entrega
- Tipo de movimiento
- Número de contenedores reservados
- Número de contenedor (si ya se han definido)
- Números de B/L (si ya se han definido)
- Números de Housebill (si ya se han definido)

Datos restantes para editar

Usted puede ingresar directamente los datos en los campos editables o bien, utilizar “copiar” y “pegar” (CTRL+C / CTRL+V) para importar los datos desde otras fuentes.

Si el Destinatario no se ha definido, puede utilizar “To Order” y editar la cláusula correspondiente (por ejemplo: “To Order of Shipper”).

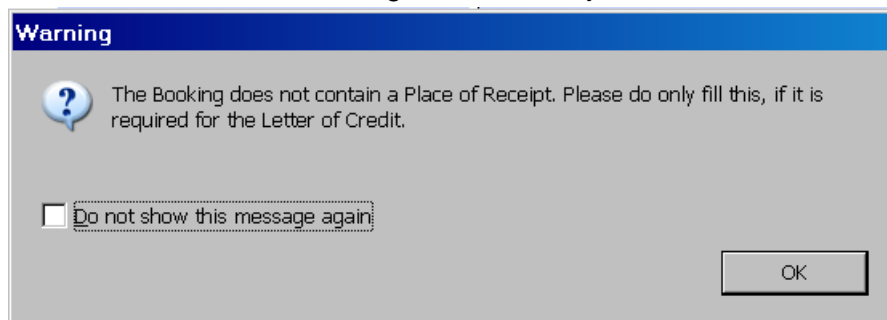
Para una mejor práctica, se recomienda incluir las referencias específicas del cliente bajo "Shipper's Reference" o "Consignee's Reference". Por favor tenga en cuenta que si incluye una "Referencia", debe indicar también la "Dirección" correspondiente.

Los B/Ls previamente asignados son mostrados en el campo “B/L No.” Si desea actualizar el B/L, por favor seleccione el número de B/L en cuestión.

Se han definido 5 partes para cargos de tarifa, que tienen que designarse como “prepaid” o “collect”. Esto puede realizarse individualmente o en general seleccionando "All Prepaid" / "All Collect". Los cargos “Origin Haulage” y “Destination Haulage” se establecen solamente para los movimientos a la puerta.

Si necesita que Hapag-Lloyd proporcione la información a la Aduana para Aduanas de E.E.U.U. y Canadá, por favor incluya los detalles del verdadero embarcador y el Destinatario final en el campo "Remarks".

Por favor tenga en cuenta que recibirá un mensaje de alerta, si ingresa los datos en el “Place of Receipt” y “Place of Delivery” y éstos no se definieron así en el booking. Para efectos de Carta de Crédito, ignore el mensaje de alerta.



Todos los datos relacionados con los contenedores y la carga pueden ser ingresados en la siguiente página (s).



Shipping Instructions



Page 2 / 2

Hapag-Lloyd

Container Nos., Seal Nos., Marks and Nos.	Number and Kind of Packages, Description of Goods:	Gross Cargo Weight, Measurement:	Actions: Container / Cargo
Container Nos. RNTU 4746373	Number of Packages Kind of Packages UN Packing Code Kind of Packages print on B/L as	Gross Cargo Weight Unit Measurement Unit HS Code	Container copy add remove remove all Cargo copy add remove
Marks and Nos	Description of Goods		
Seal No 1 Seal No 2 Seal No 3			
Container Nos. HLXU 6141332	Number of Packages Kind of Packages UN Packing Code Kind of Packages print on B/L as	Gross Cargo Weight Unit Measurement Unit HS Code	Container copy add remove remove all Cargo copy add remove
Marks and Nos	Description of Goods		
Seal No 1 Seal No 2 Seal No 3			

Esta página incluye los contenedores según el booking (y posiblemente también los números de contenedor) y una carga por contenedor. Esto puede ampliarse dinámicamente para incluir más contenedores/cargas (como se muestra abajo).

Amplíe el documento de forma dinámica, según sea necesario

El documento contiene todos los campos que normalmente son necesarios para proporcionar la información para una Instrucción de Embarque. Si necesita más espacio para ingresar su información, el documento puede ampliarse dinámicamente:

- Usted puede ingresar la Dirección del Notificante en el campo correspondiente. Si necesita proporcionar **más direcciones del Notificante**, sólo haga clic en el botón "Add more" localizado junto al campo "Notify Address".

Notify Address:

Vessel(s): Voyage-No.:



Shipping Instructions



[← Regresar al Resumen](#)

- De esta misma forma, usted puede hacer clic en el botón “Add more” junto al campo Remarks, si necesita ocupar más renglones para las observaciones adicionales, (**additional Remarks**) (por ejemplo, para AMS / ACI en donde es necesario incluir las direcciones del verdadero embarcador y último destinatario).

Remarks: Add more

Al hacer clic en el botón “Add more”, se insertará una **página adicional** al documento. Dicha página contiene los campos para el 2do. y 3er. notificantes, así como para observaciones adicionales.

Page 2 / 3 Hapag-Lloyd

Notify Address #2:

Notify Address #3:

Additional Remarks:

Si usted no necesita esta segunda página, solo haga clic en el botón “**Remove this page**”. Tenga en cuenta que los datos que hayan sido ingresados en esta página serán borrados.

[← Regresar al Resumen](#)



[← Regresar al Resumen](#)

En las siguientes páginas, correspondientes a los contenedores y la carga, los campos pueden ampliarse dinámicamente. Usted puede **copiar**, **agregar** y **borrar** los **contenedores** y la **carga**.

Page 2 / 2

Container Nos., Seal Nos., Marks and Nos.	Number and Kind of Packages, Description of Goods:	Gross Cargo Weight, Measurement:	Actions: Container / Cargo
Container Nos. ANTU 4746373	Number of Packages Kind of Packages UN Packing Code Kind of Packages print on B/L as	Gross Cargo Weight Unit Measurement Unit HS Code <small>Please use the Description of Goods for any additional HS Codes</small>	Container copy add remove remove all Cargo copy add remove
Marks and Nos Seal No 1 Seal No 2 Seal No 3	Description of Goods		
Container Nos. HLXU 6141332	Number of Packages Kind of Packages UN Packing Code Kind of Packages print on B/L as	Gross Cargo Weight Unit Measurement Unit HS Code <small>Please use the Description of Goods for any additional HS Codes</small>	Container copy add remove remove all Cargo copy add remove
Marks and Nos Seal No 1 Seal No 2 Seal No 3	Description of Goods	NCM(s) (press enter after each) 12132123 45454545 1234	

Botones para copiar / agregar / borrar contenedores y carga

Por favor tenga en cuenta que al borrar la carga y los contenedores, se borrarán cualquier dato haya sido ingresado en esta página. La Instrucción de Embarque debe contener por lo menos un contenedor y una carga, por esta razón el último contenedor/carga no puede ser borrado.

El formato de datos es verificado automáticamente

Para asegurar una máxima calidad de los datos, el documento verificará automáticamente los datos ingresados cuando deba cumplirse con un formato específico.

Los campos donde un formato específico es requerido, incluyen **No. de B/L**, **Números de contenedor** y **Unidades**.

Los números de contenedor son necesarios para cumplir con la norma ISO (por ejemplo, 4 caracteres, 2 espacios, 7 dígitos: 'ABCD 1234567')

Si usted ingresa un número de contenedor válido con un formato distinto (por ejemplo sin espacios entre el prefijo y el número), a éste se dará el formato automáticamente para que coincida con la norma ISO y aparecerá el siguiente diálogo:



[Regresar al Resumen](#)

Transform Container Number

A valid Container Number was entered.
It will be transformed to the ISO norm (ABCD 1234567) automatically.

Do not show this message again

Si el número de contenedor realmente no coincide con la norma ISO, entonces aparecerá el diálogo a continuación:

No ISO conform Container No.

Container number does not match ISO norm (ABCD 1234567).
Are you sure the number you entered is correct?

Si usted está seguro que ha ingresado el número de contenedor correctamente, sólo haga clic en el botón 'Yes'.

Cómo completar el “verdadero embarcador y último destinatario” para la regla de 24 horas (AMS o ACI)

Si el puerto de descarga de su embarque se encuentra en un país en donde aplica la “regla de seguridad de 24 horas” (AMS y ACI), como en el ejemplo que se muestra a continuación, es necesario ingresar el Verdadero Embarcador y el Último Destinatario, Puerto de Descarga e información del destino, para las Aduanas y departamentos de seguridad nacional en el último país de destino.

Vessel(s):	Voyage-No.:	
MONTREAL EXPRESS	48W06	Place of Delivery:
Port of Loading:	VoyageNo2	
GDYNIA		
Port of Discharge:		
MONTREAL, QC		



Shipping Instructions



Si usted está registrado como “self-filer” ante las autoridades de Aduanas, debe marcar la casilla como se muestra abajo e ingresar el código de Aduanas para la transmisión:

Port of Discharge: MONTREAL, QC	
Please find all Container and	
Movement Type: Port/Port <input type="checkbox"/> FCL/FCL <input type="checkbox"/>	Total Num 1
AMS/ACI self filer: <input checked="" type="checkbox"/>	AMS SCAC code/ACI Number Code: <input type="text"/>
Freight Payable At: Destination	Invoice Reference:
Set Charges to: <input type="radio"/> All Prepaid <input type="radio"/> All Collect <input checked="" type="radio"/> individually	

Self-Filer

As an AMS / ACI Self-filer, you have to file your own House Bills with AMS / ACI. By switching your status to a self-filer you must enter the AMS SCAC Code / ACI Number Code.

Please note this change will delete any Housebills that you have configured for this container.

Are you sure you want to change your status to AMS/ACI self-filer?

Si necesita que Hapag-Lloyd presente, en su nombre la información obligatoria a las autoridades, por favor ingrese los datos del “Housebill” incluyendo el verdadero embarcador y último destinatario en los campos específicos. Usted encontrará una casilla en esta página con los elementos de la carga y la descripción de las mercancías:

Page 2 / 2			
Container Nos., Seal Nos., Marks and Nos.	Number and Kind of Packages, Description of Goods:	Gross Cargo Weight, Measurement:	Actions: Container / Cargo
Container Nos HLCU 1234567	Number of Packages 1535	Gross Cargo Weight 15895	<input type="button" value="copy"/> <input type="button" value="add"/> <input type="button" value="remove"/> <input type="button" value="remove all"/>
Marks and Nos	Kind of Packages UN Packing Code Package PK Kind of Packages print on B/L as PIECES Description of Goods FORGINGS, ROCKER HTS 732690	Unit KGM	
Seal No 1 123456	*IN TRANSIT TO USA*	Measurement Unit	<input type="button" value="copy"/> <input type="button" value="add"/> <input type="button" value="remove"/>
Seal No 2		HS Code 73 26 90	
Seal No 3		<div style="border: 1px solid gray; padding: 2px; display: inline-block;"> Please use the Description of Goods for any additional HS Codes </div>	
		<div style="border: 2px solid orange; padding: 5px; display: inline-block;"> <input type="button" value="edit"/> </div> <p style="margin-left: 10px; color: orange;">hacer clic</p> <p style="font-size: small;">For Housebills see last page/s</p>	

Por favor haga clic en la casilla para abrir otra pantalla. De no abrirse, por favor intente una segunda vez:



Shipping Instructions



Page 3 / 3

eaSI



True Shipper & Ultimate Consignee

1 House B/L No. used for this combination:		<input type="button" value="Copy Master B/L"/>	<input type="button" value="remove"/>
select one Housebill Number:			
True Shipper:	<ul style="list-style-type: none"> HLCUATLZK00063AA HLCUATLZK00063AB HLCUATLZK00063AC create New 	Ultimate Consignee:	
Cargoes Available:		Cargoes Linked to this Shipper / Consignee Combination:	
TCNU 9870178 21 1213 KGM		<div style="text-align: center;"> <input type="button" value=">>"/> <input type="button" value=">"/> <input type="button" value="<"/> <input type="button" value="<<"/> </div>	
		<input type="button" value="back"/> <input type="button" value="add"/>	

Nos. de Housebill que ya existen

Hapag-Lloyd puede haber preasignado los números de Housebill para efectos de regla de 24 horas con “verdadero embarcador y último destinatario”. Si en el sistema aún no existen Nos. de Housebill, entonces el valor predeterminado es “create new”, el cual hará crear a Hapag-Lloyd un nuevo número de Housebill.



Shipping Instructions



Page 3 / 3

eaSI Hapag-Lloyd

True Shipper & Ultimate Consignee

House B/L No. used for this combination: select one Housebill Number	<input type="button" value="Copy Master B/L"/> <input type="button" value="remove"/>
True Shipper: Bekked Ruusla Matrynova 65, Orshklygo St 37-050 Stavica Wola Poland	Ultimate Consignee: HB Transportation Systems 2010 West Lake Blvd Boca Rn, FL 33433 USA

Cargoes Available:

TCNU 9870178 | 21 | 1213 KGM

Cargoes Linked to this Shipper / Consignee Combination:

campos para editar

campos para editar

Después de introducir las direcciones para el Verdadero Embarcador y el Último Destinatario, usted puede vincular las cargas disponibles a la dirección según corresponda:

Page 3 / 3

eaSI Hapag-Lloyd

True Shipper & Ultimate Consignee

House B/L No. used for this combination: select one Housebill Number	<input type="button" value="Copy Master B/L"/> <input type="button" value="remove"/>
True Shipper: Bekked Ruusla Matrynova 65, Orshklygo St 37-050 Stavica Wola Poland	Ultimate Consignee: HB Transportation Systems 2010 West Lake Blvd Boca Rn, FL 33433 USA

Cargoes Available:

TCNU 9870178 | 21 | 1213 KGM

Cargoes Linked to this Shipper / Consignee Combination:

Marque la línea (s)

y haga clic para agregar



Shipping Instructions



Page 3 / 3

eaSI



True Shipper & Ultimate Consignee

add

House B/L No. used for this combination:
select one Housebill Number

Copy Master B/L

remove

True Shipper:

Ultimate Consignee:

DE Transportation Systems
1010 West Lake Street
Rice, OH 44070
USA

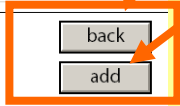
Cargoes Available:

Cargoes Linked to this Shipper / Consignee Combination:

TCNU 9870178 | 21 | 1213 KGM



La carga ha sido ligada



Para quitar el verdadero embarcador y último destinatario, haga clic aquí

Usted puede presionar "back" para regresar a la pantalla de los elementos de la carga.

Así mismo, puede hacer clic en "add" para vincular otros elementos de la carga a una diferente entidad.

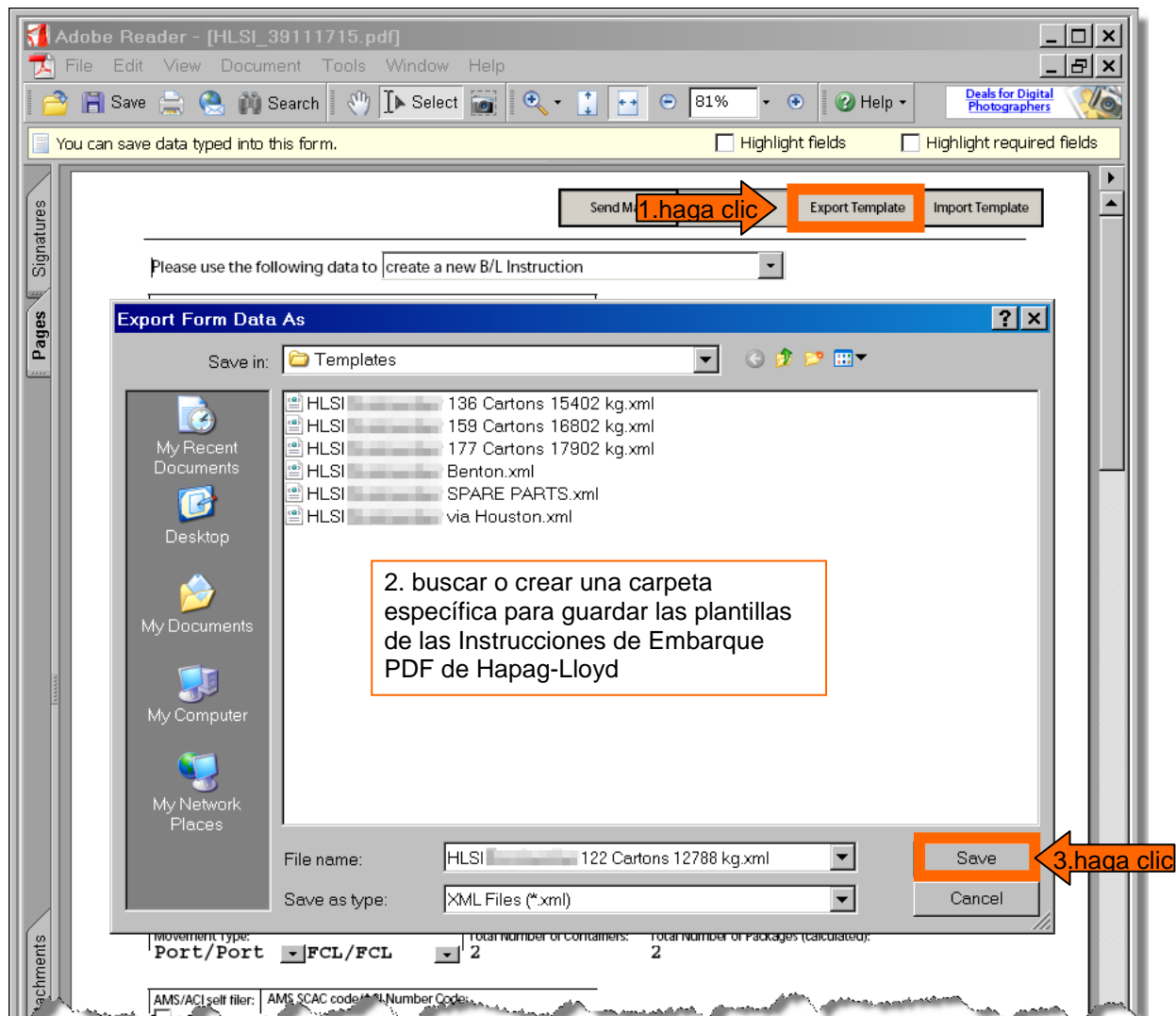


Paso 3: Crear / usar sus propias plantillas

Usted puede crear sus propias plantillas de Instrucciones de Embarque. Estas plantillas pueden utilizarse para evitar el ingreso manual para sus embarques recurrentes.

Crear una plantilla

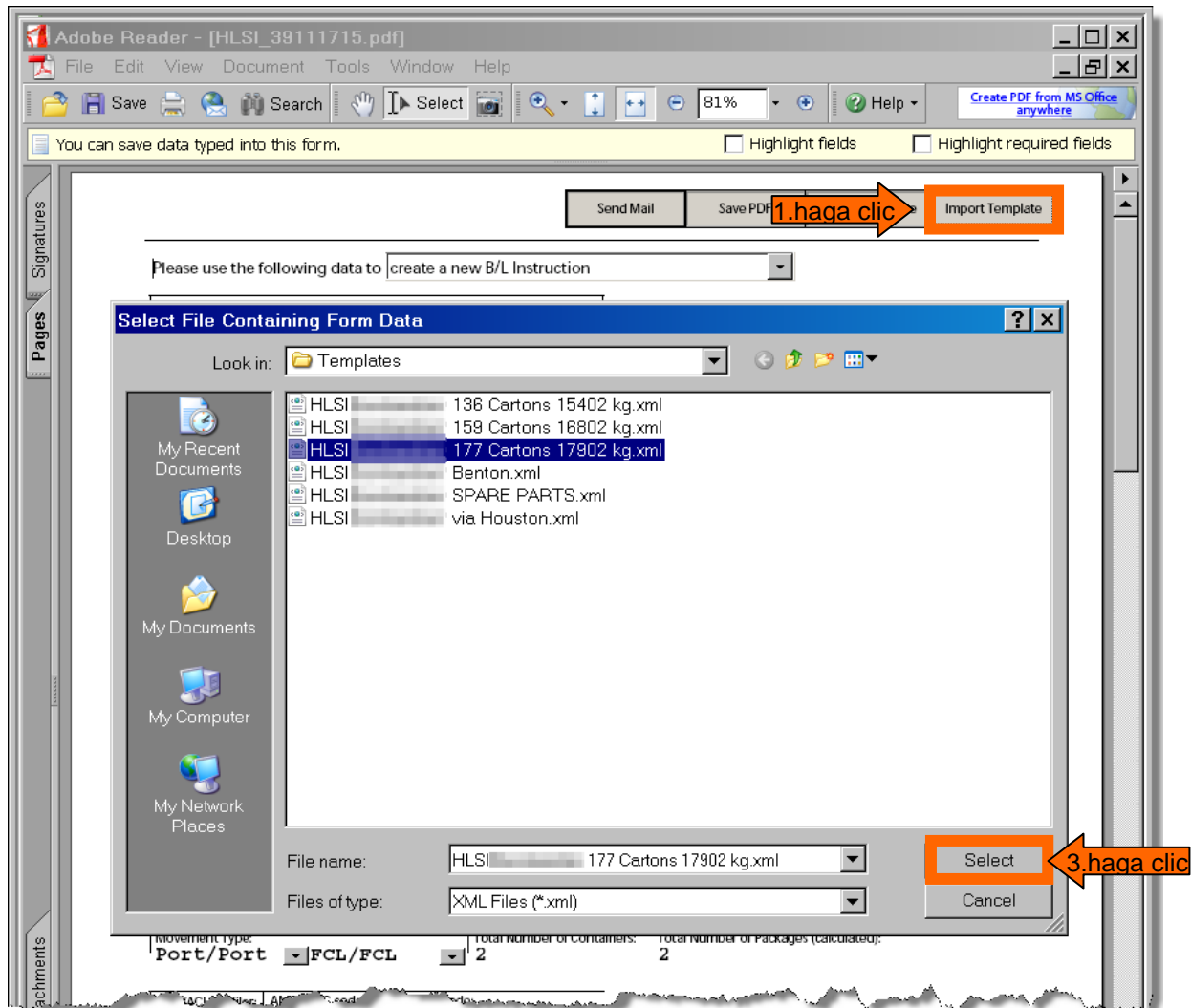
Para crear una plantilla desde una Instrucción de Embarque, haga clic en el botón "Export Template" en la primera página.





Importar los datos desde las plantillas

Para importar los datos desde una plantilla previamente guardada, haga clic en el botón "Import Template" en la primera página.



Por favor tenga en cuenta que los datos que ya se han ingresado en una Instrucción de Embarque actual, no serán sobrescritos, es decir, sólo los campos vacíos serán ingresados desde la plantilla.

Cualquier contenedor o información de la carga de la plantilla, será modificada al final del documento. Esto le permite mezclar los datos importando consecutivamente desde más de una plantilla.

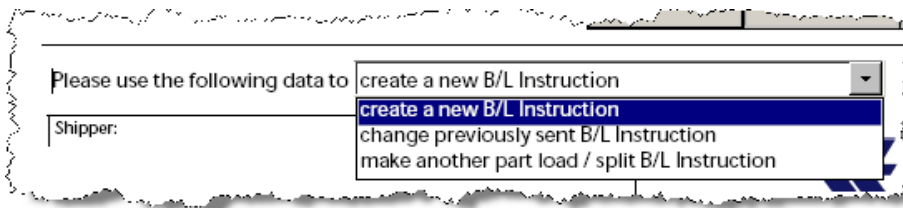
Números de contenedor nunca serán importados de las plantillas ya que no corresponderán con los nuevos embarques. Si el documento previamente lleno incluye algún número de contenedor, usted puede entonces copiarlo al campo del número de contenedor de los datos importados. Entonces sólo borre el elemento del contenedor previamente lleno.


[← Regresar al Resumen](#)

Paso 4: Enviar la forma a Hapag-Lloyd

Elija “Create a New” o “Change a previously sent” (Crear una nueva o cambiar una Instrucción de B/L enviada previamente).

Usted debe indicar si Hapag-Lloyd debería utilizar su Instrucción de Embarque para crear el nuevo B/L o bien, si desea enviar cambios a una Instrucción de Embarque enviada previamente. Por favor elija los apropiado desde el campo desplegable en la primera página.



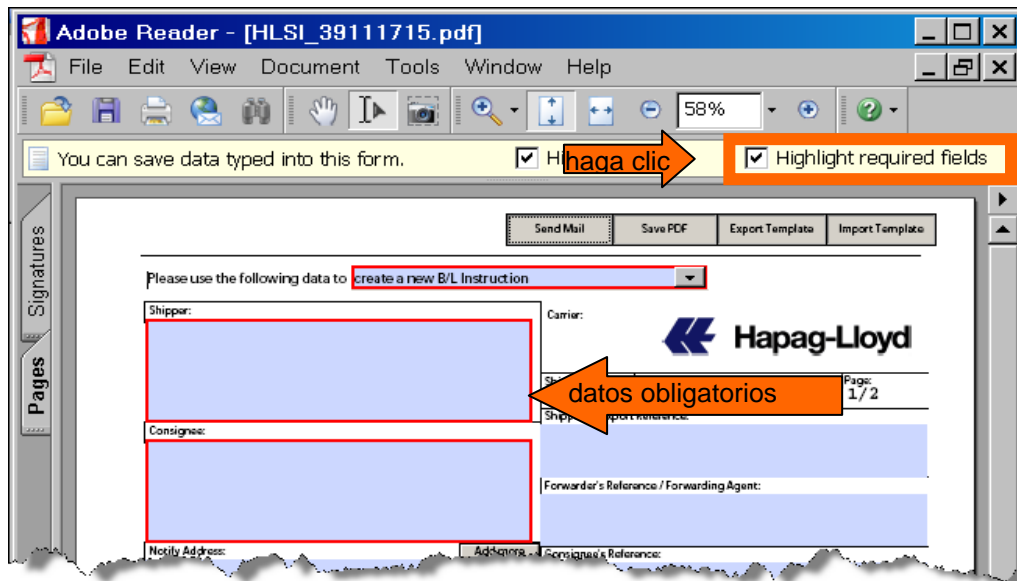
Si necesita enviar cambios, por favor asegúrese de seleccionar **“change previously sent B/L Instruction”**, de otra manera un nuevo B/L será creado automáticamente.

Si necesita más de un B/L para un Número de Embarque o booking, por favor elija **“make another part load / split B/L Instruction”**. Esta función creará automáticamente un nuevo B/L para cada Instrucción de Embarque que usted envíe.



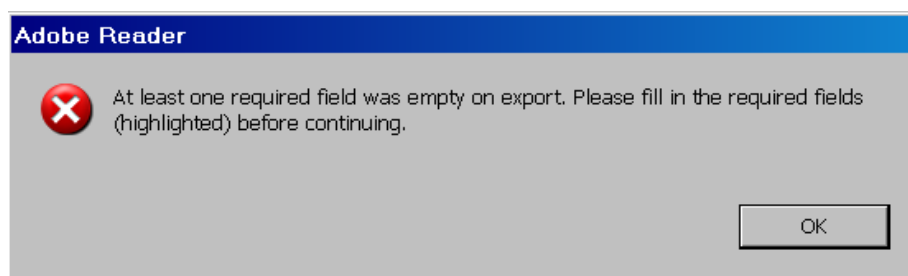
Asegurarse que todos los campos obligatorios han sido ingresados

Antes de enviar su Instrucción de Embarque a Hapag-Lloyd, por favor asegúrese de ha sido proporcionada toda la información de los campos obligatorios. En Adobe Reader 7 usted puede resaltar los campos solicitados en la forma, haciendo clic en “**Highlight required fields**”.



En Adobe Reader 8, los campos obligatorios son resaltados automáticamente junto con los campos para editar.

Si usted intenta enviar el documento PDF sin toda la información que se solicita, aparecerá un mensaje de error.

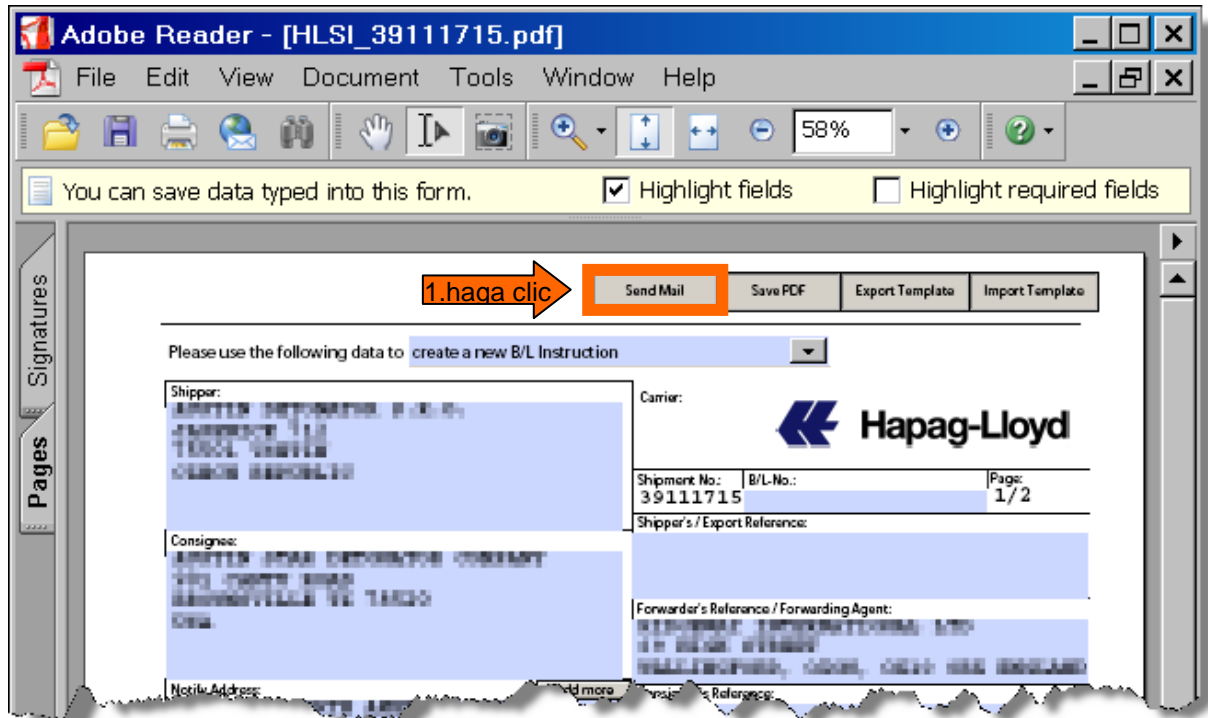




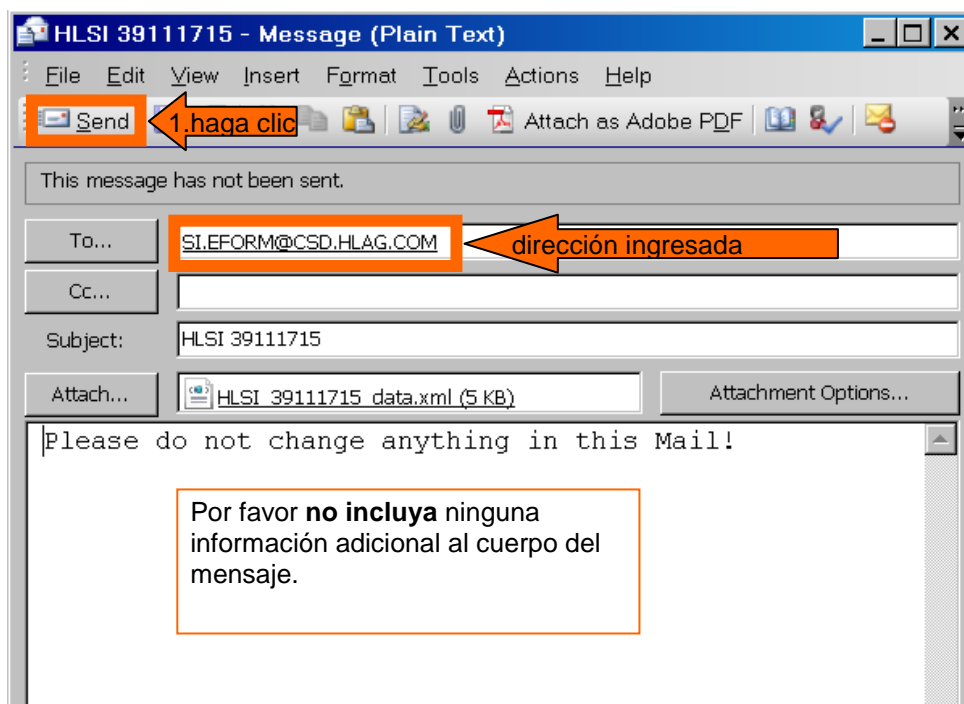
[Regresar al Resumen](#)

Enviar el documento a Hapag-Lloyd por email

Para enviar la Instrucción de Embarque PDF a Hapag-Lloyd, solo haga clic en “Send Mail” en la primera página.



Este botón va a crear un nuevo email en su correo electrónico estándar. La dirección del destinatario Hapag-Lloyd estará ingresada – sólo envíe.





Shipping Instructions



Por parte de Hapag-Lloyd, su mensaje será procesado automáticamente. **Los textos en el cuerpo del email o información adjunta no puede ser procesada y no se tomará en cuenta.** Por lo tanto, no modifique el email de ninguna forma, sólo presione “send”. (Nota: Usted puede agregar destinatarios adicionales a los campos *To:* o *CC:*)

Por favor tenga en cuenta que la Instrucción de Embarque PDF actual, será automáticamente agregada al email. Dependiendo de la versión del Adobe Reader que utilice, los datos serán así mismo transmitidos como un archivo XML (Adobe Reader 7) o documento PDF (Adobe Reader 8 ff.).